

The service has not deteriorated. The "Non DPSI" figure mostly consists of Interpreters who have recent experience of consecutive and simultaneous interpreting in the criminal court context, which is in accordance with the terms and conditions of the Agreement. It should be emphasised that the figures contained in the last column, whilst highlighting the number of interpreters who did not hold the DPSI (Scots Law) qualification when undertaking a court assignment, relate to interpreters whom the Court considered acceptable to undertake such work.

As noted above if a significant issue relating to the provision of spoken language interpreting services arises, the matter is taken up with the contractor immediately.

With regard to your comments in relation to a breach of EU regulations, I cannot comment on the case to which you refer, but can only reiterate what was provided to you in Mr Mather's reply of 22 December 2010 that we are unaware of any verifiable contract breach.

Finally, you can contact a member of the WIGITS secretariat by using the link below. Contact details can be found at the end of the document.

<http://www.copfs.gov.uk/Publications/2008/06/Interpreters>

I hope my response alleviates the concerns you raised.

Yours sincerely



Barry Graham
Deputy Head,
Scottish Procurement and Commercial Directorate

CC: Mr David Young, SCS
Ms Lesley Shownia, COPFS